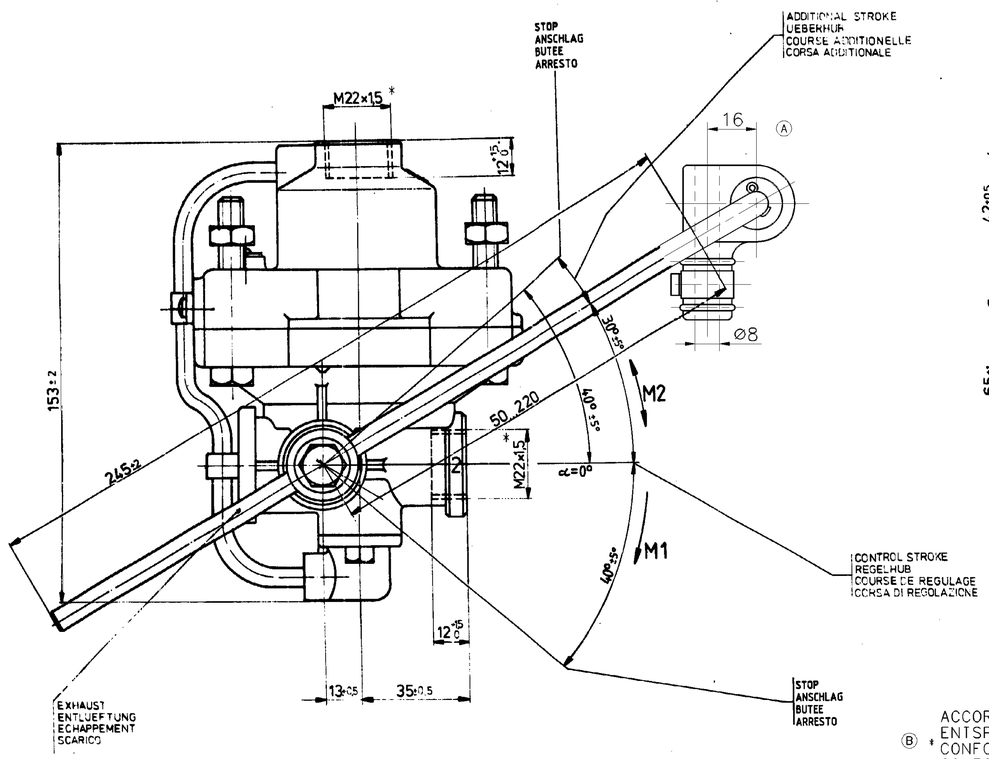
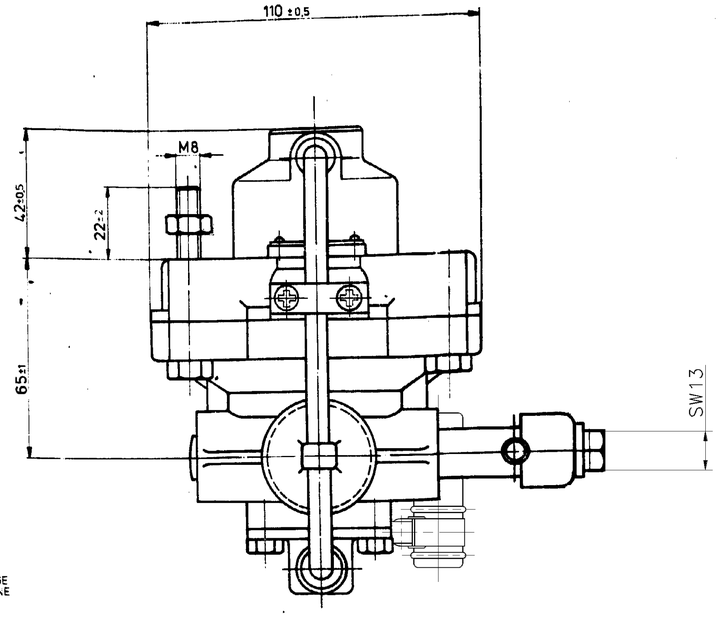
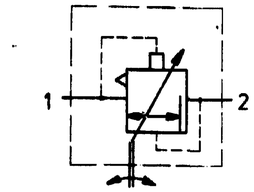
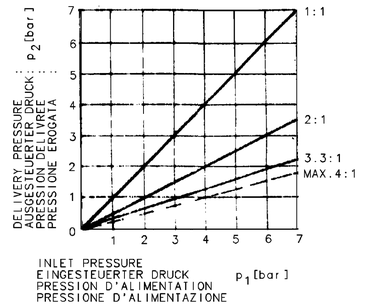


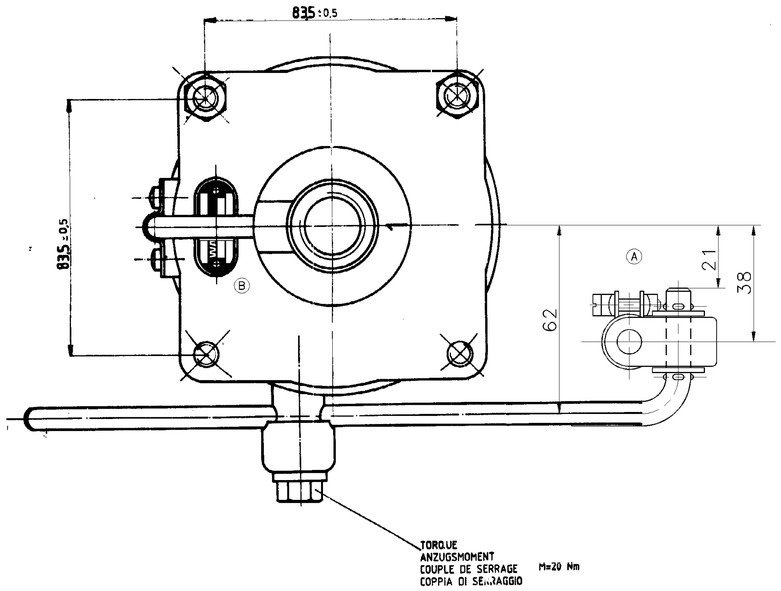






Ⓑ * ACCORDING TO JED-152
ENTSPRECHEND JED-152
CONFORME A JED-152
CONFORME A JED-152

Ⓑ TORQUE FOR CONNECTIONS:
ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN:
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS: M22×1.5: $M_{max.}$ = 53 Nm
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI:



1 = SUPPLY OF ENERGY
ENERGIEZUFLUSS
ALIMENTATION D'ENERGIE
ALIMENTAZIONE DI ENERGIA

2 = DELIVERY OF ENERGY
ENERGIEABFLUSS
UTILISATION D'ENERGIE
UTILIZZAZIONE DI ENERGIA

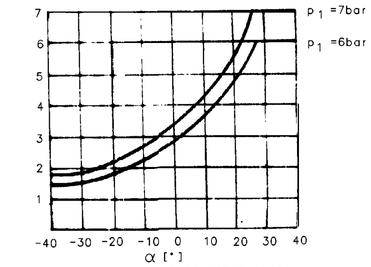
WORKING PRESSURE
BETRIEBSDRUCK
PRESSION D'UTILISATION
PRESSIONE DI ESERCIZIO — * MAX. pe = 10 bar

THERMAL RANGE OF APPLICATION
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA — -40°C ...+80°C

MEDIUM: AIR
MEDIUM: LUFT
FLUIDE: AIR
FLUIDO: ARIA

M1 = NECESSARY DISPLACING MOMENT:
ERFORDERLICHES VERSTELLMOMENT:
COUPLE NECESSAIRE AU MOUVEMENT:
COPPIA DI REGOLAZIONE NECESSARIA: — 2 Nm

M2 = ADMISSIBLE DISPLACING MOMENT:
ZULAESSIGES VERSTELLMOMENT:
ADMISSIBLE MAXI AU MOUVEMENT:
COPPIA DI REGOLAZIONE AMMESSA: — 15 Nm



DEVIATION
ABWEICHUNG
ECART ±10%
SCOSTAMENTO

DISPLACEMENT AT
VERSTELLUNG BEI
DEPLACEMENT A p_1 =0bar
SPOSTAMENTO

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU NON EXPRESSEMENT AUTORISEES SONT INTERDITES. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE OU INTELLECTUELLE RESERVES.
WEITERGABE SOWIE VERVIELFAELTIGUNG DIESER UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT AUSDRUECKLICH GESTATTET SIND ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTER-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.
COPYING OF THIS DOCUMENT, AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTHORITY. OFFENDERS ARE LIABLE TO THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN.
TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU NON EXPRESSEMENT AUTORISEES SONT INTERDITES. TOUS DROITS DE PROPRIETE INDUSTRIELLE OU INTELLECTUELLE RESERVES.
WEITERGABE SOWIE VERVIELFAELTIGUNG DIESER UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT AUSDRUECKLICH GESTATTET SIND ZUWIDERHANDLUNGEN VERPFLICHTEN ZUM SCHADENERSATZ. ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTER-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.
COPYING OF THIS DOCUMENT, AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTHORITY. OFFENDERS ARE LIABLE TO THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN.

GENERAL SPECIFICATION:	JED-334
FURTHER TECHNICAL DATA:	
DOC. CODE:	SHEET: TO

GENERAL TOLERANCES

CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5	

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152

1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

DCN-NO.	REV.	DATE
075454	3xB	01-08-31
070065	2xA	99-05-10

CADAM-DRAWING COPYRIGHT

DATE	SIGNATURE
DRAWN: 99-03-25	HOERSTMANN
CHECKED: 99-03-25	MENZE
STANDARDIZATION:	

WABCO

LOAD-SENSING VALVE
AUTOM. BREMSKRAFTREGLER
CORRECTEUR DE FREINAGE
CORRETTORE DI FRENATURA

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
2.0 KG	1:1	475 701 013 0	605	1/1
SIZE A 1	I.R.I. 140	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR	

100mm

EXPERT CODE 7 4 4

PRODUCT TYPE 0 0 X

1000/016/3.04.93

605/653